

STEINMETZ OMEGA

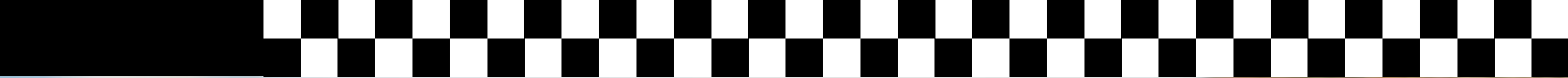
STEINMETZ



Motorsport-Technik für die Straße

get fascinated.





STEINMETZ OMEGA B 2000

STEINMETZ Concept Cars – wie etwa der STEINMETZ Cadillac Catera – dokumentieren auf ideale Weise unsere Philosophie von einem direkten Technologietransfer aus dem Motorsport auf die Straße. Dieser Technologietransfer läßt sich am besten an den STEINMETZ Leistungssteigerungen, an dem STEINMETZ Endschalldämpfer aus V2A-Edelstahl und an der STEINMETZ "Short Shift"-Schaltung nachvollziehen. Eine deutlich höhere Leistung von bis zu 22 kW (30 PS) und eine spürbare Schaltwegverkürzung lassen selbst bei einer auf Komfort und Luxus ausgerichteten Limousine wie dem Omega authentisches Tourenwagen-Feeling aufkommen. Speziell von STEINMETZ entwickelte Sportluftfilter und Bremsleitungen aus Stahlflex erhöhen die technischen Sicherheitsreserven des Fahrzeuges noch zusätzlich.

STEINMETZ Concept Cars – such as the STEINMETZ Cadillac Catera – are the ideal embodiment of our philosophy of direct technology transfer from motorsport to the road. This technology transfer is most evident in the STEINMETZ performance upgrades, the STEINMETZ rear silencer of stainless steel and the STEINMETZ "Short Shift" gear selector. A clear power increase of up to 22 kW (30 HP) and a perceptibly shorter gear shift travel give an authentic touring car feeling even in a saloon as comfortable and luxurious as the Omega. The sports air filter and steelflex brake lines specially developed by STEINMETZ increase the technical safety reserves of the vehicle still further.

h e r e ^{IS} ^T ^H ^E POWER

STEINMETZ Diesel-Leistungssteigerungen

für 2,0 l - 2,5 l

+ 15 - 22 kW (+ 20 - 30 PS)

STEINMETZ Endschalldämpfer

für alle Modelle

aus V2A Edelstahl

STEINMETZ diesel performance kits

for 2,0 l - 2,5 l

+ 15 - 22 kW (+ 20 - 30 HP)

STEINMETZ rear silencer

for all models

made of stainless steel



STEINMETZ Sportluftfilter

für alle Modelle

STEINMETZ Reiniger und Spezialöl für Sportluftfilter

STEINMETZ "Short Shift"

Schaltwegverkürzung

nur für Schaltfahrzeuge

STEINMETZ sports airfilter

for all models

STEINMETZ cleanser and special oil for sports airfilter

STEINMETZ "short shift"

gear change shortage

for cars with manual transmission only



STEINMETZ Stahlflex Bremsleitungsset

innen Teflon beschichtet, bestehend aus:

Bremsleitungen vorne/hinten, für alle Modelle

STEINMETZ Logo aus V2A Edelstahl

Zylinderkopfabdeckung für 2,0 16V und 2,2 16V

Ecotec mit separater Zündkerzenabdeckung

STEINMETZ steel flex brake line kit

inside teflon coated, consisting of: brake lines front/rear, for all models

STEINMETZ emblem made of stainless steel

for cylinder head cover, only for 2,0 16V and

2,2 16V Ecotec with separate spark plug cover





STEINMETZ OMEGA B 2000

Der direkte Technologietransfer über die STEINMETZ Concept Cars aus dem Motorsport ist aber dem gesamten STEINMETZ Produktprogramm anzumerken. Vor allem die speziell für den Omega entwickelten Sportfahrwerke, Tieferlegungssätze und Stabilisatoren verleihen dem luxuriösen Charakter dieser Limousine ein sportlich-direktes aber immer noch komfortables Handling. Die STEINMETZ Felgen - ob als einteilige ST1 Leichtmetallfelgen oder als mehrteilige Competitionfelgen mit bis zu 18" Größe - runden den sportlichen Gesamtauftritt, mit ihrer markanten Stern-Optik und 2 Vertiefungen zwischen jeder einzelnen der 5 Speichen, eindrucksvoll ab.

The direct technology transfer from motorsport via the STEINMETZ Concept Cars is evident throughout the entire STEINMETZ product range. In particular the sports suspension, lowering kits and antiroll bars specially developed for the Omega give the luxurious character of this saloon a sporting, direct but still comfortable handling. The STEINMETZ wheels - both the one-piece ST1 alloys and the multipiece competition rims in sizes up to 18" - impressively round off the overall sporting appearance with their striking star pattern and two recesses between each of the five spokes.

B E T T E R

get ^A performance

STEINMETZ Tieferlegungssatz

für alle Modelle

STEINMETZ Sportfahrwerk

inkl. Tieferlegung

für alle Modelle

STEINMETZ lowering kit

for all models

STEINMETZ sports suspension

incl. lowering kit

for all models

STEINMETZ Stabilisator-Satz

Vorderachse einstellbar

für alle Modelle

STEINMETZ Alu-Tankdeckelverkleidung

für alle Modelle

STEINMETZ anti roll kit

front axle adjustable

for all models

STEINMETZ aluminium filler tank cap

for all models

STEINMETZ ST1 Leichtmetallfelge

7J x 16" ET 39 - 8,5J x 17" ET 25

für alle Modelle

STEINMETZ Competitonfelge, mehrteilig

8,5J x 17" ET 25 - 10J x 18" ET 31

für alle Modelle

STEINMETZ ST1 light alloy wheel

7J x 16" offset 39 - 8,5J x 17" offset 25

for all models

STEINMETZ Competition wheel, multi-piece

8,5J x 17" offset 25 - 10J x 18" offset 31

for all models





STEINMETZ OMEGA B 2000

Fortsetzung einer erfolgreichen Karriere. Durch das Facelifting ist der Omega merklich reifer, moderner, sicherer und komfortabler geworden. Mit dem kompletten STEINMETZ Aerodynamikprogramm kann der Omega B 2000 jetzt auch seine sportliche Laufbahn konsequent fortsetzen. Denn Limousine und Caravan lassen sich gleichermaßen mit den STEINMETZ Komponenten - vom markanten Frontgrill über Sportspiegel, Frontspoiler, Seitenschweller, Dachheckspoiler und Heckspoiler bis zur Heckschürze - optisch und aerodynamisch optimieren.

The continuation of a successful career. The facelift gives the Omega a distinctly more mature and modern look combined with safety and comfort. With the complete STEINMETZ aerodynamic range, the Omega B 2000 can now continue its sporting career. Both saloon and caravan versions can be optimised aesthetically and aerodynamically with STEINMETZ components - from the striking front grille and sports mirrors, front spoiler, through the side skirts to the rear roof spoiler, rear spoiler and rear skirt.

dress ^{U P} YOUR CAR

**STEINMETZ Frontgrill und
STEINMETZ Frontspoiler**
für alle Modelle – ab Modelljahr 2000
STEINMETZ Heckschürze
für Limousine ab Modelljahr 2000

**STEINMETZ front grille and
STEINMETZ front spoiler**
for all models – model year 2000 onwards
STEINMETZ rear skirt
for sedan – model year 2000 onwards



STEINMETZ Dachheckspoiler
für Limousine
STEINMETZ Heckspoiler, 3-teilig
für Limousine ab Modelljahr 2000

STEINMETZ rear roof spoiler
for sedan
STEINMETZ rear spoiler, 3-piece
for sedan – model year 2000 onwards



STEINMETZ Dachheckspoiler
für Caravan ab Modelljahr 2000
STEINMETZ Heckschürze
für Caravan ab Modelljahr 2000

STEINMETZ rear roof spoiler
for caravan – model year 2000 onwards
STEINMETZ rear skirt
for caravan – model year 2000 onwards





STEINMETZ OMEGA B

Tradition verpflichtet, sagt man, und deshalb wird es bei aller Innovation nach wie vor auch ein komplettes STEINMETZ Produktprogramm für den Omega B geben. Neben allen wichtigen Aerodynamikkomponenten für Limousine und Caravan bietet STEINMETZ mit den einteiligen Leichtmetallfelgen ST1 und den mehrteiligen Competitionfelgen auch ein gewohnt umfangreiches Räderprogramm mit Dimensionen bis zu 18" an.

Tradition brings obligations they say, so with every innovation there will always be a complete STEINMETZ product range for the Omega B. As well as all important aerodynamic components for the saloon and caravan, STEINMETZ also offers the usual extensive range of wheels in sizes up to 18" in one-piece ST1 alloys and multipiece competition rims.

THE legend lives^{ON}

STEINMETZ Frontgrill, 3-teilig und
STEINMETZ Frontspoiler
für alle Modelle – bis Modelljahr 1999
STEINMETZ Seitenschweller, Satz
für alle Modelle

STEINMETZ front grille, 3-piece and
STEINMETZ front spoiler
for all models – up to model year 1999
STEINMETZ side skirts, set
for all models

STEINMETZ Heckspoiler, 3-teilig
mit oder ohne integrierte Bremsleuchte und
STEINMETZ Heckschürze
für Limousine – bis Modelljahr 1999
STEINMETZ Sportspiegel, Satz
elektrisch einstell- und beheizbar, für alle Modelle

STEINMETZ rear spoiler, 3-piece
with or without integral brake light and
STEINMETZ rear skirt,
for sedan – up to model year 1999
STEINMETZ sports mirrors, set electrically
adjustable and heated for all models

STEINMETZ Heckschürze
für Caravan – bis Modelljahr 1999
STEINMETZ Designstreifen
silber oder anthrazit
für alle Modelle

STEINMETZ rear skirt
for caravan – up to model year 1999
STEINMETZ decals
silver or anthracite
for all models





STEINMETZ OMEGA B

Das richtige Tourenwagenfeeling kommt aber erst beim Fahren. Und daß dieses Feeling auch besonders authentisch ist, dafür sorgen alle Komponenten der STEINMETZ Innenausstattung mit hochwertigen und gewichtsreduzierten Materialien wie Leder und Aluminium. Bei aller sportlich orientierten Atmosphäre bleiben aber auch noch genügend Freiräume für individuelle Lösungen, die wir auf Wunsch auch Ihren ganz persönlichen Designvorstellungen anpassen können.

But the true touring car feeling only comes from driving. And to ensure that this feeling is particularly authentic, all components of the STEINMETZ interior trim are made from high quality, weight reducing materials such as leather and aluminium. However sporting the atmosphere, there is still plenty of scope for individual solutions which we can adapt at will to your individual, personal style.

f o r a **better**
look

STEINMETZ 3-Speichen Airbag-Sportlenkrad
mit perforiertem Leder
für alle Modelle – bis Modelljahr 1997
STEINMETZ Türeinstiegsleisten
aus kratzfestem Vitro
für alle Modelle

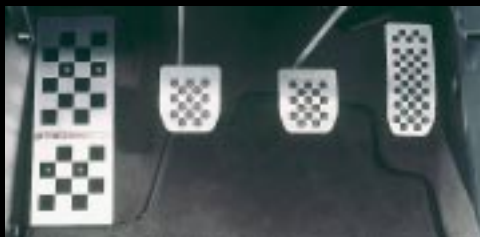


STEINMETZ 3-spoke sports airbag steering wheel
with perforated leather
for all models - up to model year 1997
STEINMETZ door sill trims
made of scratched proofed vitro
for all models

STEINMETZ Schaltknäufe
aus Wurzelholz, Leder oder Aluminium
für alle Modelle
STEINMETZ Alu-Handbremsgriff
für alle Modelle
STEINMETZ Alu-Pedalerie und Alu-Fußstütze
für Schalt- und Automatikfahrzeuge



STEINMETZ gear shift knobs
made of root wood, leather or aluminium
for all models
STEINMETZ aluminium handbrake handle
for all models
STEINMETZ aluminium pedal set and foot rest
for cars with manual and automatic transmission



STEINMETZ Kofferraummatte
mit Edelstahl-Emblem, für Caravan
STEINMETZ Fußmatten und
STEINMETZ Fußmatten mit Edelstahl-Emblem
für alle Modelle

STEINMETZ boot floor mat
with emblem made of steel, for caravan
STEINMETZ floor mats and
STEINMETZ floor mats with emblem made of steel
for all models



STEINMETZ



Motorsport-Technik für die Straße

get fascinated.

STEINMETZ GmbH Opel-Tuning
Neuenhofstraße 166 • 52078 Aachen
Telefon ++49/(0) 241/9277-777
Fax ++49/(0) 241/9277-778
www.steinmetz.de
info@steinmetz.de

STEINMETZ empfiehlt:

Continental



**STEINMETZ
CADILLAC CATERA CONCEPT CAR**

